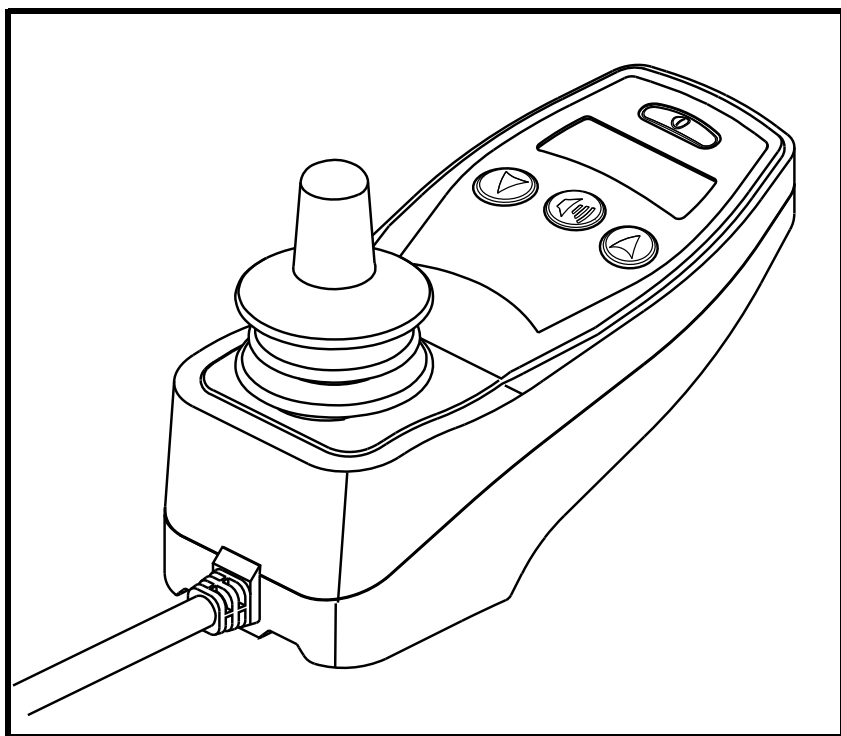


# **INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT**

# **NE<sup>TM</sup> Contrôleur**

ACN# 088 609 661



**QUANTUM<sup>®</sup>**  
**REHAB**

A Division of Pride Mobility Products<sup>®</sup> Corp.

# CONSIGNES DE SECURITE



**MISE EN GARDE!** L'installation initiale et l'exécution de toutes les instructions contenues dans ce manuel doivent être exécutées par un technicien autorisé Quantum Rehab.

Les symboles suivants servent à identifier les avertissements et les interdits. Il est très important de les lire et de bien les comprendre.



**MISE EN GARDE!** Indique une condition/situation potentiellement dangereuse. Vous devez respecter les consignes sous peine de vous blesser, de causer des dommages et/ou un mauvais fonctionnement. Ce pictogramme apposé sur le produit est de couleur noire sur un triangle jaune avec bordure noire.



**OBLIGATOIRE!** Ces actions doivent être exécutées selon les consignes sous peine de vous blesser, ou d'endommager l'appareil. Ce pictogramme apposé sur le produit est de couleur blanche avec un point bleu et bordure blanche.



**INTERDIT!** Ces actions sont interdites. Vous ne devez sous aucune considération, entreprendre ces actions. Ces actions peuvent entraîner des blessures et/ou dommages à votre équipement. Ce pictogramme apposé sur le produit est de couleur noire avec un rond rouge et barre rouge.

*NOTE: Ce manuel a été préparé à partir des spécifications et informations les plus récentes disponibles au moment de la publication. Nous nous réservons le droit d'apporter les changements nécessaires de temps à autre. Ces changements au produit peuvent causer des variations entre les illustrations et explications contenues dans ce manuel et le produit que vous avez acheté. La dernière version de ce manuel est sur notre site internet.*



ACN 088 609 661

Copyright © 2009

Pride Mobility Products Corporation

INFMANU3876/Rev A/May 2009

# TABLE DES MATIERES

<b>PICTOGRAMMES DE SECURITE</b> .....	4
<b>INTRODUCTION</b> .....	5
<b>CONTROLEUR NE</b> .....	7
<b>CONSIGNES DE SECURITE</b> .....	7
<b>FONCTIONNEMENT DU CONTROLEUR NE</b> .....	11
<b>CONNECTEUR CONTROLEUR</b> .....	14
<b>RECEPTACLE DU CHARGEUR EXTERNE/ PROGRAMMEUR</b> .....	14
<b>MODE SOMMEIL</b> .....	14
<b>PROTECTION THERMIQUE</b> .....	15
<b>CODES DES PROBLEMES DU NE</b> .....	15
<b>SOINS ET ENTRETIEN</b> .....	17
<b>GARANTIE</b> .....	17

# PICTOGRAMMES DE SECURITE

## PICTOGRAMMES DE SECURITE

Les pictogrammes ci-dessous sont apposés sur le contrôleur pour indiquer les actions obligatoires, mises en garde et actions prohibées. Il est très important de les lire et de bien les comprendre.



**Lisez et suivez les consignes et informations contenues dans ce manuel.**



**Évitez autant que possible d'exposer à la pluie, neige, glace, sel ou à de l'eau stagnante. Gardez le fauteuil bien propre et au sec.**



**Mise au rebut et recyclage – Contactez votre détaillant Quantum Rehab autorisé pour connaître la méthode de mise au rebut et/ou de recyclage de votre produit Quantum Rehab et son emballage.**



**EMI-RFI — Ce produit a subi et réussi le test de niveau d'immunité d'interférence radio magnétique de 20 V/m.**

## INTRODUCTION

Quantum Rehab, une division de Pride Mobility Products Corporation vous souhaite la bienvenue. Le produit que vous venez d'acquérir a été conçu selon des critères de sécurité très élevés tout en lui conférant style et confort. Nous sommes convaincus que ce produit vous procurera les bénéfices attendus lors de vos activités quotidiennes. La compréhension du fonctionnement et le respect des consignes de sécurité vous assureront maintes années d'utilisation sans problèmes.

Lisez et suivez toutes les instructions, mises en garde et notes contenues dans ce manuel avant de tenter d'utiliser votre contrôleur pour la première fois. Vous devez de plus lire toutes les instructions, mises en garde et notes contenues dans les manuels d'instructions supplémentaires du contrôleur, des repose-pieds, et/ou systèmes qui accompagnent votre fauteuil motorisé avant de l'utiliser pour la première fois. Votre sécurité dépend de l'attention et du bon jugement que vous, vos proches et vos professionnels y porteront.

Ce manuel est complémentaire au manuel fourni avec votre fauteuil motorisé. Si vous ne comprenez pas une consigne ou instruction ou que vous avez besoin d'aide pour la mise en marche et/ou l'utilisation de ce produit, SVP contactez votre détaillant Quantum Rehab autorisé. **Le non-respect des consignes et instructions contenues dans ce manuel et sur les autocollants apposés sur le produit peut entraîner des blessures et/ou des dommages à votre produit en plus d'annuler sa garantie.**

## CONVENTION A L'ACHAT

En acceptant ce produit, vous vous engagez à ne pas modifier, altérer, enlever ou rendre inutilisables les protecteurs, gardes de sécurité et/ou dispositifs de sécurité. Vous vous engagez à ne pas refuser ni négliger de faire installer les trousse de mise à jour au besoin, fournies par Quantum Rehab afin de maintenir ou améliorer l'aspect sécuritaire de votre produit.

## ECHANGE D'INFORMATIONS

Nous aimerions recevoir vos commentaires, questions et suggestions au sujet de ce manuel. Nous aimerions recevoir vos commentaires concernant la fiabilité et la sécurité de votre nouveau produit Quantum Rehab ainsi que sur la qualité du service obtenu de votre détaillant autorisé Quantum Rehab. Nous aimerions être avisés si vous déménagez, car nous pourrions vous tenir informés si des mesures venaient à être prises pour augmenter la sécurité de votre produit, ou encore sur les nouveaux produits, nouvelles options qui augmenteraient le plaisir associé à l'utilisation de votre produit.

*NOTE: Si vous perdez ou égarez votre carte de garantie ou votre manuel du propriétaire, téléphonez ou écrivez-nous, nous vous ferons parvenir immédiatement des documents de remplacement.*

**Mon détaillant Quantum Rehab autorisé est:**

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

Date d'achat: \_\_\_\_\_

## CONTROLEUR NE

Le contrôleur modulaire électronique NE est conçu pour vous donner le plein contrôle de la vitesse et de la direction de votre fauteuil motorisé.

Le contrôleur a été pré-programmé afin de satisfaire les besoins d'un utilisateur typique. La programmation a été faite à l'aide d'un ordinateur personnel équipé d'un logiciel spécial fournie par le fabricant du contrôleur ou à l'aide d'un appareil portatif également fourni par le fabricant.



**MISE EN GARDE! La programmation du contrôleur peut influencer la vitesse, l'accélération, la décélération, la stabilité dynamique et le freinage. Cependant, si la programmation est inadéquate ou dépassant les limites sécuritaires établies par votre professionnel, ceci peut être dangereux. Seul le fabricant du fauteuil, son représentant autorisé ou technicien spécialisé peut changer la programmation du contrôleur.**

## CONSIGNES DE SECURITE

SVP lire les instructions du contrôleur NE avant de l'utiliser. Ces consignes vous sont fournies dans votre intérêt et vous seront utiles pour le bon fonctionnement de votre système de commande.

- Coupez le contact du contrôleur lorsque vous faites des transferts vers votre fauteuil ou hors du fauteuil.
- Suivez les instructions et respectez les consignes de sécurité présentées dans le manuel du fauteuil motorisé.

## Interférence électromagnétique et interférence radiomagnétique (EMI/RFI)



**MISE EN GARDE! Des tests ont démontré que les ondes électromagnétiques et radiomagnétiques peuvent affecter le fonctionnement des véhicules motorisés électriques.**

Les interférences électromagnétiques et radiomagnétiques proviennent de sources telles que les téléphones cellulaires, radio portable (walkie-talkies), stations de radio et/ou télévision, radio amateur (HAM) réseau d'ordinateur sans fil, micro-onde, téléavertisseurs et les radios utilisés par les services d'urgence. Dans certains cas, ces ondes peuvent provoquer des mouvements ou endommager le contrôleur. Tout véhicule motorisé électrique possède son niveau d'immunité (ou résistance) aux EMI/RFI. Plus grand est le niveau, meilleur est la protection contre les EMI/RFI. Ce produit a subi et réussi un test d'immunité de 20 V/m.



**MISE EN GARDE! Les effets de EMI/RMI causés par les téléphones cellulaires, les radios bidirectionnelles, les ordinateurs portables, et les autres appareils semblables tels que les transistors peuvent faire bouger votre fauteuil motorisé de façon involontaire. Soyez prudent lorsque vous utilisez l'un de ces appareils en même temps que votre fauteuil motorisé. Évitez de vous approcher de trop près d'une station de radio ou de télévision.**



**MISE EN GARDE! L'ajout d'accessoires ou composants à votre véhicule électrique peut le rendre plus sensible aux effets des EMI/RFI. Ne modifiez pas votre fauteuil motorisé sans l'autorisation de Pride.**

**MISE EN GARDE! Votre propre fauteuil peut affecter le fonctionnement des autres appareils électriques situés à proximité.**

**NOTE:** Pour de plus amples informations sur les EMI/RFI, visitez le [www.pridemobility.com](http://www.pridemobility.com). Si votre fauteuil bouge de façon involontaire, ou si les freins se relâchent d'eux-mêmes, coupez le contact dès que faire se peut et contactez votre détaillant Quantum Rehab autorisé pour rapporter l'incident.



## **Caractéristiques du contrôleur NE**

La figure 1 présente les informations sur les composantes et les connexions du contrôleur NE. Utilisez le diagramme pour vous familiariser avec les fonctions et l'emplacement des composantes avant d'utiliser votre contrôleur NE.

Voici les fonctions du contrôleur NE:

- Manette de commande  
La manette commande la direction et la vitesse du fauteuil motorisé.
- Sélection du profil de conduite  
L'utilisateur peut choisir un des cinq profils de conduite.
- Mode d'économie d'énergie  
Cette fonction préserve les batteries et peut être déprogrammée.
- Protection thermique  
Dispositif de sécurité qui protège les composantes (moteurs /contrôleur) contre la surchauffe afin d'éviter de les endommager.

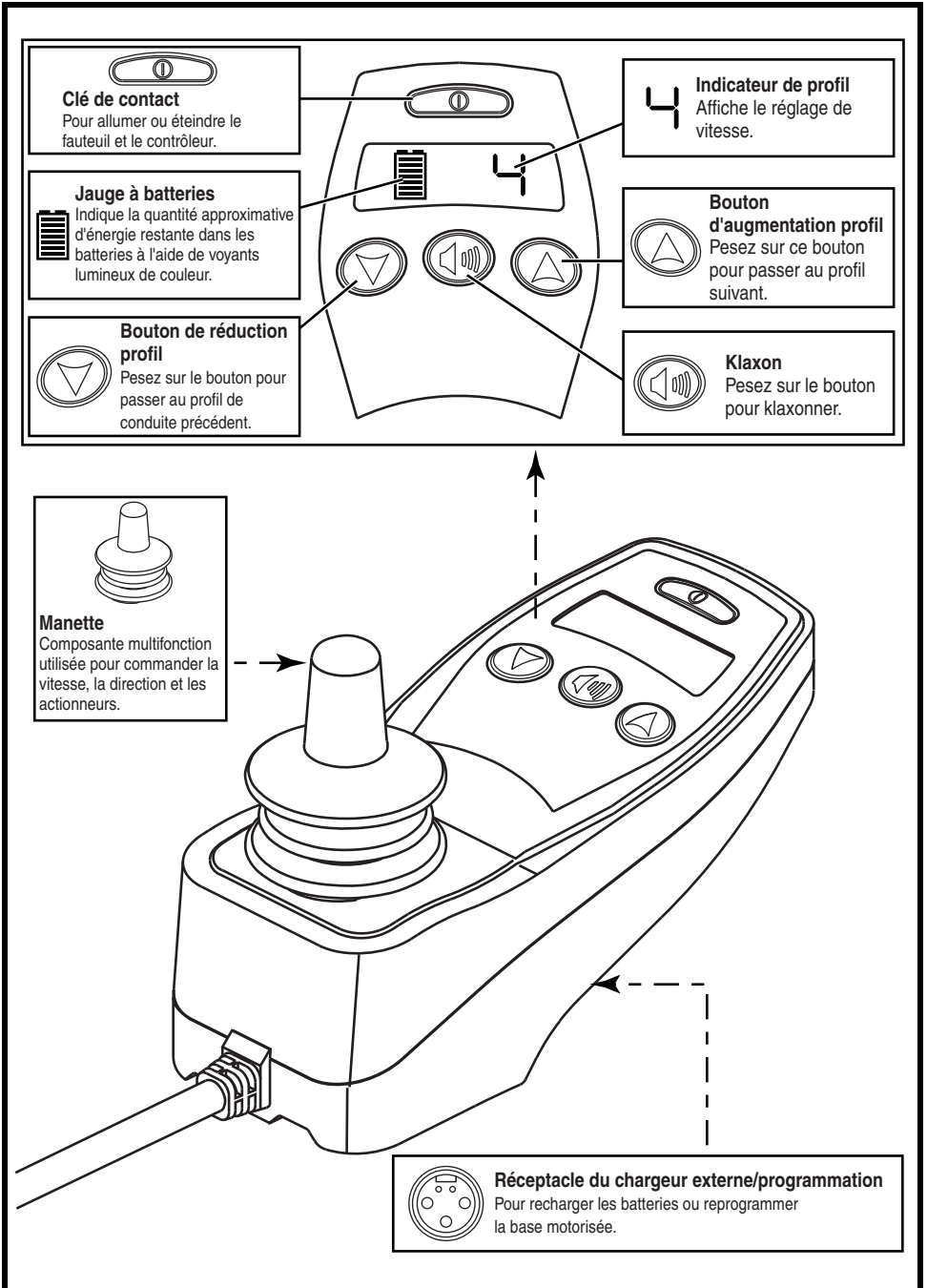


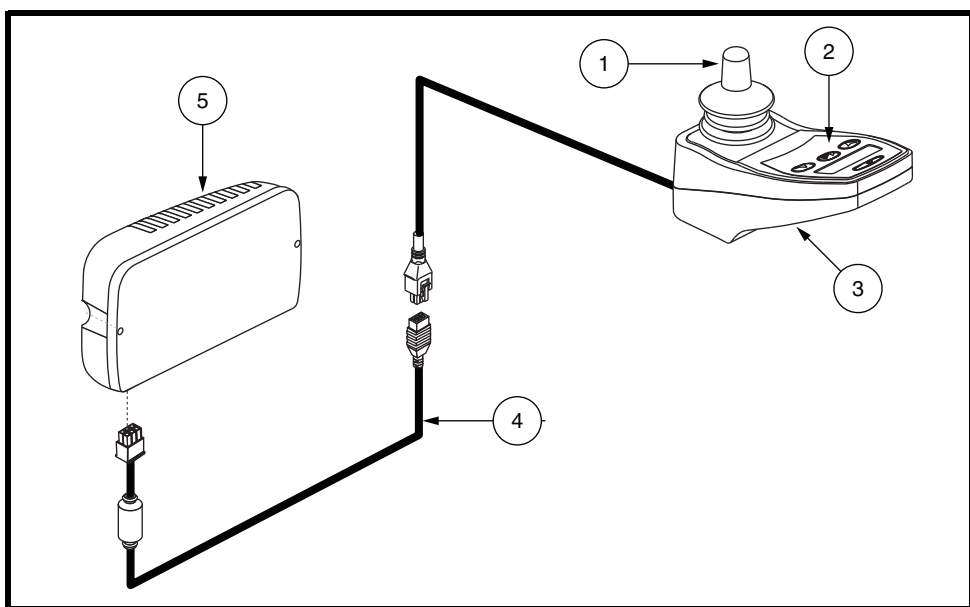
Figure 1. Composantes et connexions du contrôleur NE

## FONCTIONNEMENT DU CONTROLEUR NE

Le contrôleur NE commande le fauteuil motorisé et ses composantes. Voir la figure 2.

**Le système du contrôleur NE est composé de:**

1. manette
2. clavier du contrôleur
3. le receptacle chargeur externe/programmeur
4. connecteur controleur
5. module de contrôle



**Figure 2. Contrôleur NE**

### Manette de commande

La manette commande la direction et la vitesse du fauteuil motorisé. Lorsque la manette est immobile (en position centrée), le fauteuil est immobilisé. Pour faire rouler le fauteuil, vous devez bouger la manette. Le déplacement de la manette dans n'importe quelle direction fera passer le fauteuil en mode de mouvement. Le fauteuil se dirigera dans la direction où a été poussée la manette. Plus la manette est poussée loin dans une direction, plus rapide sera la vitesse atteinte par le fauteuil. Pour stopper le fauteuil, simplement relâchez la manette ou placez-la à nouveau dans l'axe vertical centré (neutre). Les freins électromagnétiques s'engageront et le fauteuil s'immobilisera complètement.

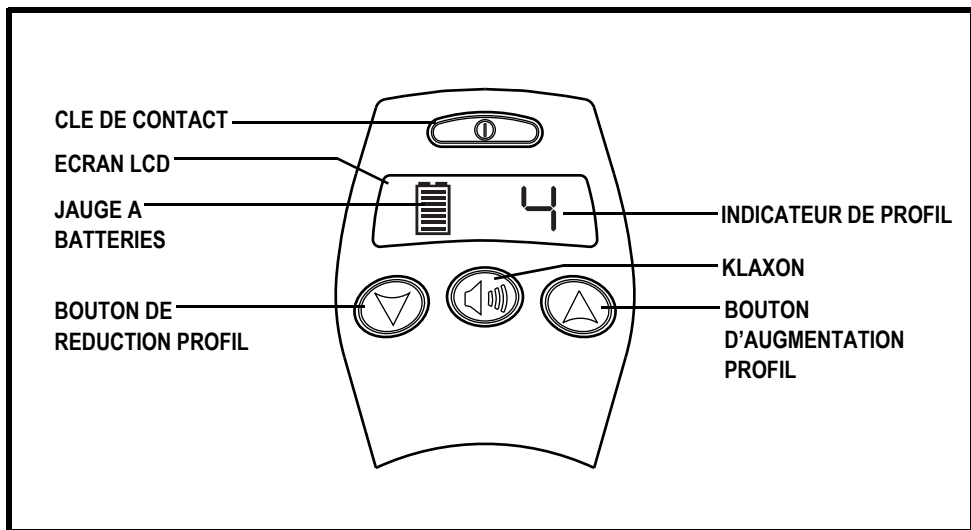


Figure 3. Clavier du contrôleur NE

### Clavier du contrôleur

Le clavier du contrôleur est situé directement devant la manette de commande. Il présente les boutons et un sélecteur de vitesse pour le réglage de votre fauteuil motorisé. Voir la figure 3.

### Clé de contact

Pour allumer ou éteindre le système.

**MISE EN GARDE! Sauf en situation d'urgence, n'utilisez pas la clé de contact pour stopper le fauteuil car celui-ci s'arrêtera brusquement.**



**MISE EN GARDE! Toujours couper le contact du fauteuil lorsque vous êtes stationnaire afin de prévenir les mouvements involontaires.**

### Klaxon

Pour activer le klaxon.

### Écran LCD

L'écran présente à l'utilisateur des informations et des réactions sur l'état des batteries, programmes de fonctionnement, vitesse du fauteuil, mise en garde et notifications de problèmes internes. Voir la figure 4.

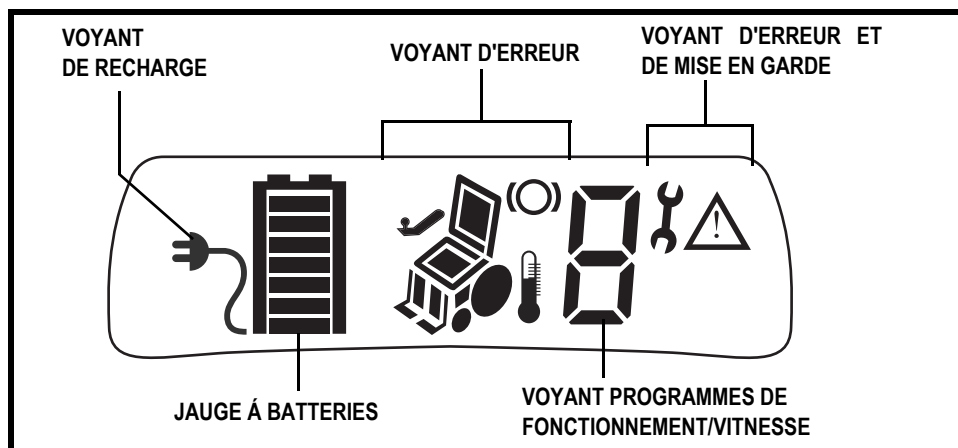


Figure 4. Écran LCD

Les voyants de frein, d'erreur, de mises en garde, de température et de base motorisée ne s'allument que lorsqu'un problème les déclenche.

Le voyant de recharge est constamment allumé lorsque les batteries sont en recharge. Si le voyant de recharge clignote, ceci indique que le système a détecté un problème. Voir le tableau de notifications des problèmes.

### Selection Du Profil de conduite

Votre contrôleur NE peut être programmé avec cinq profils de conduite afin de vous adapter à votre environnement. Les programmes de fonctionnement peuvent être changés en pesant sur le bouton «profile decrease » ou sur le bouton «profile increase».

**NOTE:** Les profils de conduite sont établis par votre détaillant Quantum Rehab autorisé. Contactez votre détaillant Quantum Rehab autorisé pour faire modifier les profils et les réglages de vitesse.

## Jauge à batteries

La jauge à batteries est composée de 7 voyants lumineux intégrés à l'écran. Lorsque le voltage des batteries baisse, le nombre de voyants illuminés baisse du haut vers le bas. Lorsque le niveau des batteries descend sous la barre de 10%, le voyant inférieur clignotera.

- **Voyant inférieur clignote:** Les batteries sont faibles; rechargez les batteries dès que possible.
- **Voyants illuminés en mouvement de vague de haut en bas:** Le contrôleur est en programmation, bloqué ou en recharge.
- **Tous les voyants ou aucun voyant clignotant rapidement (Code):** Le contrôleur a détecté un problème; référez-vous au tableau des codes NE.

## CONNECTEUR CONTROLEUR

Ceci relie le contrôleur NE au module d'alimentation situé dans la base motorisée.

## RECEPTACLE DU CHARGEUR EXTERNE/PROGRAMMEUR

Vous pouvez utiliser un chargeur externe pour recharger les batteries de votre fauteuil motorisé au moyen de la prise 5-branches sur le devant du contrôleur Remote Plus. Si vous utilisez un chargeur externe le courant ne doit pas dépasser 8 ampères. Contactez votre détaillant Quantum Rehab autorisé pour de plus amples informations.



**MISE EN GARDE! Utilisez seulement un chargeur muni d'une fiche Neutrik NC3MX pour le branchement dans le réceptacle chargeur externe/programmeur. Voyez votre détaillant Quantum Rehab autorisé pour de plus amples informations.**

***NOTE: Tout changement de programmation doit être effectué par votre détaillant Quantum Rehab autorisé.***

## MODE SOMMEIL

Le contrôleur NE est équipé d'un dispositif qui coupe automatiquement l'alimentation si la manette demeure immobile pendant une période déterminée (programmable de 5-240 minutes) afin de protéger les batteries. Pour rétablir le courant et reprendre le fonctionnement de la base motorisée, pesez sur le bouton «on/off» une fois.

## PROTECTION THERMIQUE

Le contrôleur NE est équipé d'un dispositif de protection contre la surchauffe. Ce dispositif surveille le niveau de température dans les moteurs et le contrôleur. Si la température s'élève au dessus du niveau sécuritaire, le contrôleur réduit la puissance à 20% afin de ralentir le fauteuil et d'abaisser la température. Dès que la température est descendue à un niveau sécuritaire, le fonctionnement retourne à la normale.

## CODES DES PROBLEMES DU NE

Le NE présente quatre types de messages: information, mise en garde, température et problème.

- **Information:** Affiche des informations qui n'affectent pas le fonctionnement ou la performance du fauteuil.
- **Mise en garde:** Alerte sur des conditions qui peuvent affecter le fonctionnement ou la performance du fauteuil.
- **Température:** Vous alerte de conditions de température élevée des composantes internes de votre fauteuil motorisé qui pourraient en affecter le fonctionnement et/ou la performance. Voir la figure 5.
- **Problème:** Alerte sur des conditions qui affectent le fonctionnement ou la performance du fauteuil. Voir la figure 5.

Les notifications de problèmes s'affichent sur l'écran sous forme de pictogrammes. Le tableau identifie les problèmes facilement corrigéable, les causes probables et propose des solutions. Si vous recevez un code de problème, suivez les recommandations et solutions. Si le problème persiste ou si vous recevez un code qui ne se retrouve pas dans le tableau, contactez votre détaillant Quantum Rehab autorisé.

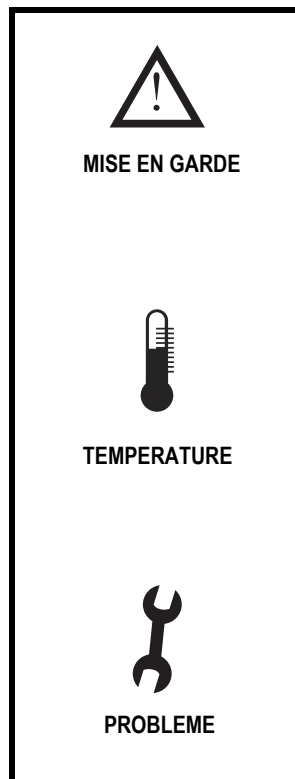


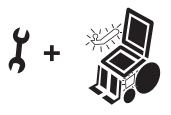
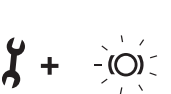
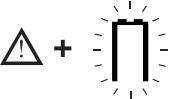




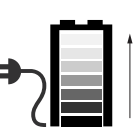


Figure 5. Types de problèmes

FAULT DISPLAY	DIAGNOSIS	SOLUTION
	Problème d'alimentation	Cycle d'alimentation.
	Manette décentrée	Relâchez la manette. Vérifiez les branchements.
	Problème de communication	Vérifiez connexion câble manette.
	Problème moteur	Vérifiez connexion moteur frein.
	Voltage batteries faible	Rechargez les batteries.
	Voltage batteries élevé	Débranchez le chargeur.
	Alerte température de fonctionnement	Laissez les moteurs refroidir.
	Problèmes de moteur	Vérifiez connexion moteur frein.
	Batteries faible	Rechargez les batteries.
	Coupe circuit chargeur	Débranchez le chargeur.



## **SOINS ET ENTRETIEN**

Référez-vous au manuel du fauteuil pour les instructions de nettoyage.

## **GARANTIE**

Pour une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat, Quantum Rehab réparera ou remplacera à son choix pour l'acheteur d'origine, sans frais, le contrôleur ou ses composantes trouvées défectueuses par un représentant Quantum Rehab.

# NOTES

# NOTES

# **QUANTUM<sup>®</sup>** **REHAB**

A Division of Pride Mobility Products<sup>®</sup> Corp.

**Pride Mobility Products Corporation**  
182 Susquehanna Avenue  
Exeter, PA 18643-2694  
USA

**Pride Mobility Products Company**  
380 Vansickle Road Unit 350  
St. Catharines, Ontario L2R 6P7  
Canada

**Pride Mobility Products Ltd.**  
32 Wedgwood Road  
Bicester, Oxon OX26 4UL  
UK

**Pride Mobility Products Australia Pty. Ltd.**  
21 Healey Road  
Dandenong, 3175  
Victoria, Australia

**Pride Mobility Products Italia S.r.l.**  
Via del Progresso - ang. Via del Lavoro  
Loc. Prato della Corte  
00065-Fiano Romano (RM)

**Pride Mobility Products Europe B.V.**  
Castricummer Werf 26  
1901 RW Castricum  
The Netherlands

***Pride***  
*Mobility Products Corp.*